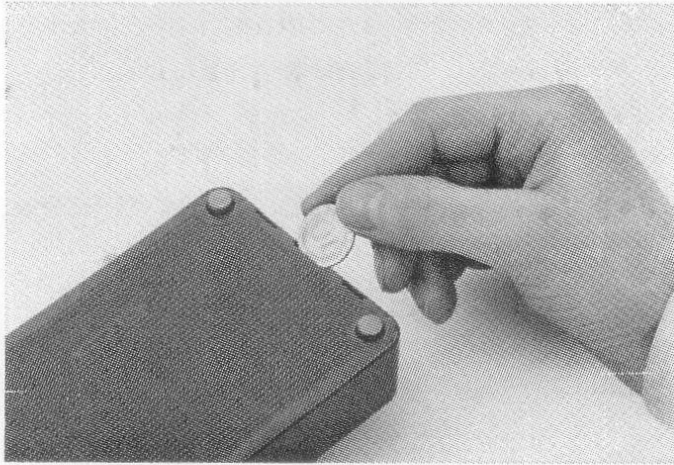
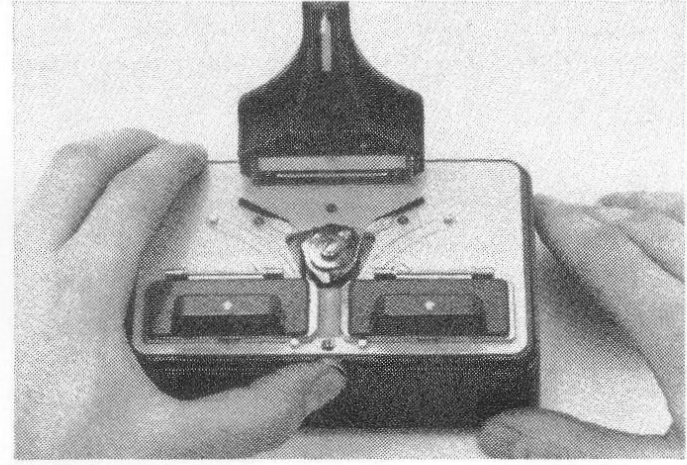


**BRAUN**

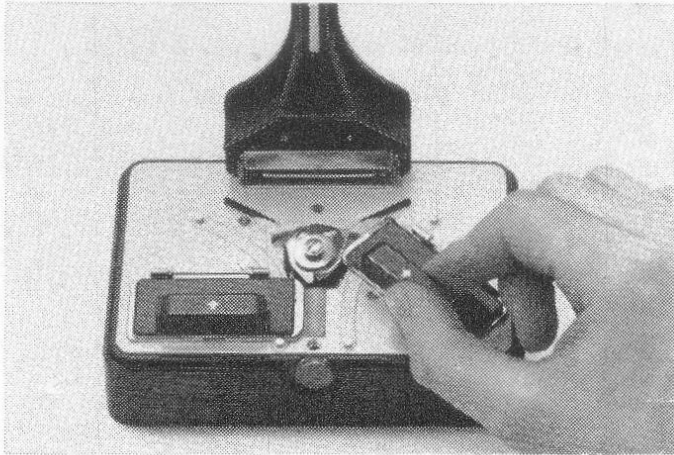
Braun FK 1



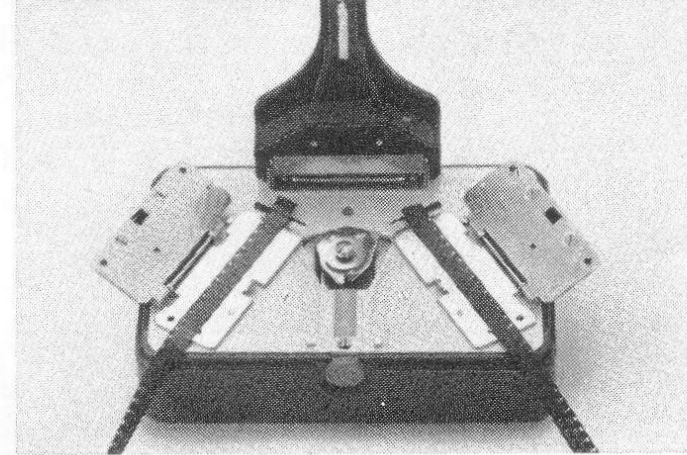
I



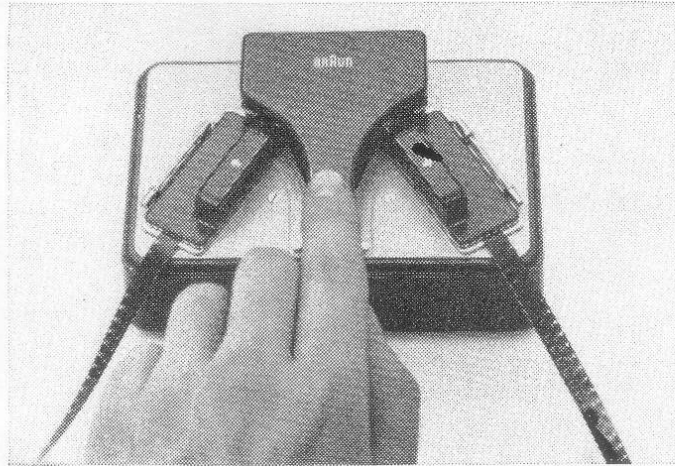
II



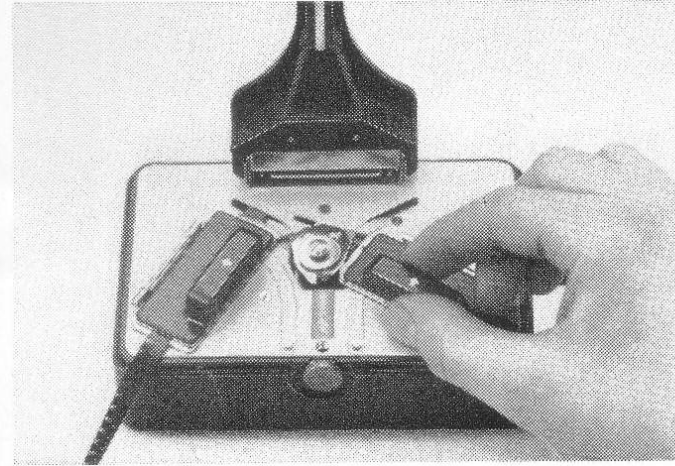
III



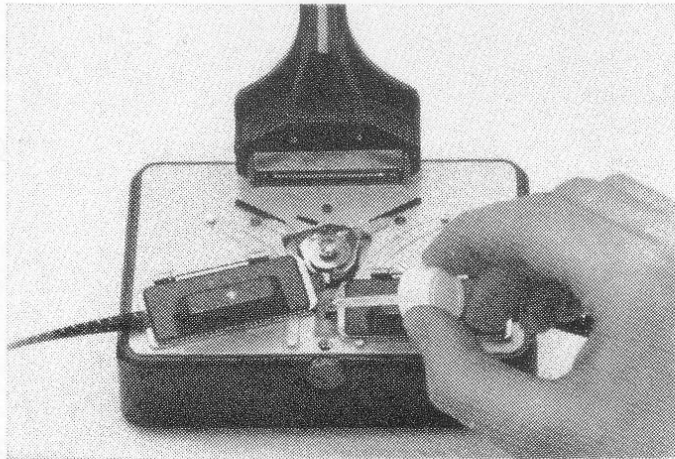
IV



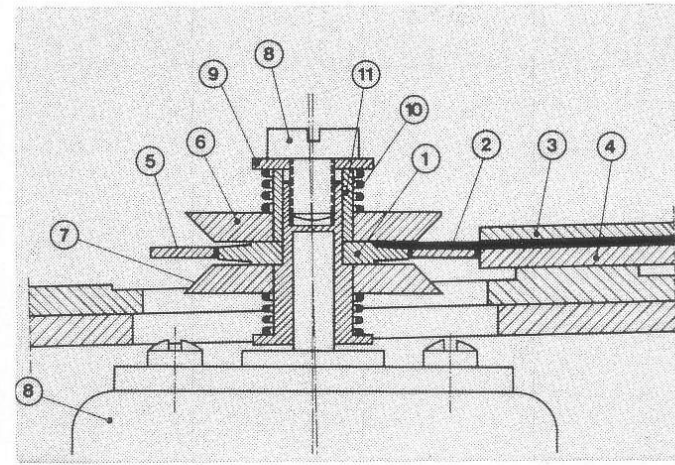
V



VI



VII



VIII

## Deutsch

### **Antriebsbatterie**

Mit einer Münze in einen der Schlitze links oder rechts fassen und die Bodenplatte abheben (I). In die nun zugänglichen zwei Klemmhalter je eine 1,5-Volt-Babyzelle einsetzen. Dabei die Lage des Plus-Pols (Markierung im Gehäuse) beachten. Bodenplatte aufsetzen und einfach andrücken.

### **Film einlegen**

Schutzhaube abnehmen. Nach Druck auf die Taste an der vorderen Breitseite der Braun FK 1 springt der Andruckbügel hoch (II). Erst den einen, dann den anderen Filmhalter (nie beide gleichzeitig: Gefahr der Beschädigung!) bis zum Anschlag ausschwenken (III). Die Deckel der Filmhalter aufklappen. Film mit der Perforation so in die beiden Justierzähne jedes Filmhalters einlegen, daß die blanke Filmseite nach oben, die Perforation nach außen weist (IV). Damit kommt die

(matte) Schichtseite der beiden Filmenden also nach unten. Anders wird die Klebestelle nicht halten!

### **Filmschnitt und -montage**

Den Andruckbügel bis zum Anschlag herabdrücken. So werden beide Filmenden gleichmäßig zugeschnitten (V).

Beim Abschleifen der Filmenden immer mit der rechten Seite beginnen. Also den rechten Filmhalter langsam nach vorne führen, bis das Filmende im Schleifkopf ist (VI). Den Filmhalter einige Male langsam hin und her bewegen, damit die Scheibe das Filmende sauber keilförmig ausschleifen kann. Dasselbe mit dem Filmende im linken Halter.

Die Filmenden können nicht durchgeschliffen werden. Bei gebogener Schleifkante ist nicht sauber ausgeschliffen. Ist keine gerade Schleifkante zu erzielen, trotzdem

der Film mehrfach langsam im Schleifkopf hin- und herbewegt wurde, muß der Schleifkopf gesäubert oder die Schleifscheibe ausgetauscht werden (siehe Abschnitt «Pflege und Wartung»).

Nach dem Schleifvorgang wird der rechte Filmhalter bis an den vorderen Anschlag geführt und der linke Filmhalter wieder ganz ausgeschwenkt. Nun den Filmkitt auf das rechte Filmende auftragen (VII). Nachdem der Film mit Filmkitt eingestrichen ist, den rechten Filmhalter nicht mehr am Schleifkopf vorbeiführen. Den linken Filmhalter nach vorne ziehen. Den Andruckbügel herabdrücken, ehe der Filmkitt antrocknet. Nach zehn bis zwanzig Sekunden den Andruckbügel und beide Filmhalter öffnen, den Film vorsichtig entnehmen und die fertige Klebestelle säubern.

### **Pflege und Wartung**

Auswechseln der Schleifscheibe (VIII):

Mit der eingebauten Saphir-Schleifscheibe können viele hundert Filme geklebt werden. Wenn die Scheibe dennoch einmal gewechselt werden muß, hier die notwendigen Handgriffe:

1. Bodenplatte abnehmen. Mit einer kleinen Zange die Motorachse festhalten.
2. Die Schraube (8) auf dem Schleifkopf lösen.
3. Schraube (8), Unterlegscheibe (9), Feder (10), Filmandruckscheibe (6) und Buchse (11) abnehmen und Schleifscheibe (1) entnehmen.
4. Neue Schleifscheibe in den Schleifkopf einlegen. Buchse (11) aufstecken. Filmandruckscheibe (6) über die Buchse schieben, Feder und Schraube mit Unterlegscheibe aufsetzen und Schraube anziehen, ohne einen großen Druck auf den Saphir-Schleifkopf auszuüben. Justage ist überflüssig.

Säubern der Schleifscheibe: Ist die dem Saphir-Schleifkopf entnommene Schleifscheibe durch feuchte Emulsion oder Filmkittreste zugesetzt, so läßt sich diese mit einem Pinsel oder einer nicht zu harten Bürste säubern. Bitte keine (auch nicht die feinste) Drahtbürste oder chemische Mittel verwenden.

Ersatz-Schleifscheiben sind im Braun/Nizo Zubehör über den Fachhandel lieferbar.

## English

### **Battery Supply**

Insert a coin into one of the the left-hand or right-hand slots and lift off the bottom cover (I). Place a 1.5 V miniature flashlight battery in each of the retaining clips, now accessible. Note the location of the positive pole (inscription in the casing). Replace bottom cover and simply press into position.

### **Inserting the Film**

Remove protective cover. After pressing the pushbutton at the long front panel of the Braun FK 1, the pressure strap jumps up (II). First swing out the one and then the other film holder as far as the stop (never both at the same time: danger of damaging the parts) (III). Fold the covers of the film holders upwards. Insert the film with its perforations in the two adjusting teeth of each film mount, so that the plain side of the film is directed upwards and the perforations outwardly (IV). In this manner the

### **Care and Maintenance**

Replacing the grinding disc (VIII): with the aid of the built-in sapphire grinding disc many hundreds of films can be spliced. Should the disc, however, need replacing, these are the required manipulations:

1. Remove bottom plate. Grip the motor shaft with a small pair of pliers.
2. Slacken screw (8) on the grinding head.
3. Remove screw (8), washer (9), spring (10), film pressure plate (6) and bush (11) and take out grinding disc (1).
4. Insert the new grinding disc in the grinding head. Push on bush (11). Slide film pressure plate (6) over the bush, place spring and screw together with the washer in position and tighten screw without exercising great pressure on the sapphire grinding head. There is no need for making any adjustment.

Cleaning the grinding disc: if the grinding disc, removed from the sapphire grinding

head, has become clogged by moist emulsion or residues of film cement, the disc can be cleaned with a camelhair brush or a not too hard small brush. Under no circumstances whatever use not even the finest wirebrush or chemical cleaners.

Replacement grinding discs are part of the Braun-Nizo range of accessories and can be obtained through photographic dealers.